WINDHAGER
HOME & GARDEN

# DE EXPERT Rahmen Fenster
# EN EXPERT Frame window
# FR Cadre de fenêtre EXPERT

**DE/EN/FR BENÖTIGTES WERKZEUG**
**DE/EN/FR REQUIRED TOOL**
**DE/EN/FR OUTIL NÉCESSAIRE**

**DE/EN/FR INHALT**
**DE/EN/FR CONTENTS**
**DE/EN/FR CONTENU**

**Windhager Handelsgesellschaft m.b.H.**
**Industriestraße 2, A-5303 Thalgau**
+43 6235 6161-0, windhager.com


QA463

## DE/ 1. EINLEITUNG

Sie haben einen Sicherheitsrahmen hochwertigen Zusammenbau zu gewährleisten, lesen Sie die nachfolgenden Sicherheitshinweise sowie Informationen zur Montage bitte aufmerksam durch und bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Die Anleitung ist Teil des Produkts und kann im Sinne der Kinder zum richtigen Installationsschutz. Geben Sie diese bei Weitergabe des Produkts an Dritte weiter.

## DE/ 2. BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Der Rahmen dient zum Fixieren und Fixieren im Wohnbereich durch Anbringen an Fenster- und oder Türöffnungen. Anbringung/ Verwendungen, sowie Veränderungen am Produkt sind unzulässig und können Personenschäden, sowie Schäden am Produkt zur Folge haben. Für dadurch entstandene Schäden am Produkt, sowie allgemeine Schäden durch die Montage übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz vorgesehen. Eine Bestimmung für den Freizeitbereich besteht.

## DE/ 3. ZEICHENERKLÄRUNG

**WARNUNG!** Dem Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

**ACHTUNG!** Das Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

## DE/ 4. SICHERHEITSHINWEISE

**WARNUNG!** Lebens- und Unfallgefahr für Kinder und Kleinkinder! Das Produkt ist kein Spielzeug. Lassen Sie Kinder niemals alleine mit Verpackungsmaterial mit dem Produkt. Es besteht Erstickungs- , Strangulations- und Verletzungsgefahr durch Verpackungsmaterial, sowie Produkt. Halten Sie Kinder und Haustiere vom Montagebereich fern. Kleinteile können verschluckt werden bringen Sie das Produkt nur bei sich außerhalb plastische Folien und Teilen an. Lehnen Sie sich beim Anbringen oder Demontieren des Produkts nicht aus dem Fenster und drücken Sie sich von innen gegen den Rahmen.

**ACHTUNG!** Es besteht Verletzungsgefahr durch unsachgemäße Montage und Verwendung von Werkzeug. Verwenden Sie geeignetes Befestigungsmaterial. Gewindestangen Bauobtin bzw. beschädigte Teile dürfen keinesfalls zur Montage verwendet werden. Funktion und Sicherheit können dadurch beeinträchtig werden. Halten Sie das Produkt und sämtliche brennbaren Teile von Hitzequellen und Feuer fern.

## DE/ 5. TECHNISCHE DATEN

| Modell: Rahmen Fenster EXPERT | 100 x 120 cm | 140 x 150 cm |
|---|---|---|
| Max. Größe (B x H) | 96 x 114 cm | 136 x 144 cm |
| Artikelnr. 74 xxx | | |

## DE/ 6. LIEFERUMFANG

Kontrollieren Sie den Lieferumfang unmittelbar nach dem Auspacken auf Vollständigkeit und etwaige Beschädigungen. Sollten Sie Mängel feststellen, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler. Entsorgen Sie erst den Verpackungsmaterial nicht verwendeten Montagematerial.

## DE/ 7. MONTAGE

Beachten Sie die Sicherheitshinweise und folgen Sie den Montageschritten 1 bis 15. Verwenden Sie das beiliegende Werkzeug vorsichtig, um weder sich noch andere damit zu verletzen.

## DE/ 8. MONTAGEVIDEO

Montagevideos zum Produkt finden Sie unter windhager.eu sowie mittels QR-Codes (siehe rechts unten).

## DE/ 9. REINIGUNG

Reinigen Sie Ihr Insektenschutzprodukt regelmäßig mit einem feuchten Faserluch. Verwenden Sie bei Bedarf lediglich milde Reinigungsmittel, ein Beschädigungen zu vermeiden.

## DE/ 10. ENTSORGUNG

Entsorgen Sie Ihre Verpackungsmaterial (Kartonagen, Folien etc.) getrennt über eine Recycling-Sammelstelle. Das ausgediente Produkt kann ebenfalls über eine Sammelstelle entsorgt werden. Informieren Sie sich ehrhalten Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.

## DE/ 11. HERSTELLER/SERVICE

*Fehlen Sie Fragen zum Produkt oder zur Montage?*

**DE/AT/CH:** 0800 61611 123 — anzeit@windhager.de
**AUS DER SCHWEIZ:** +41 4176 6054-0 — hansi@windhager.ch
**AUS DEUTSCHLAND:** 0800 6161 123 — germany@windhager.de
**AUS FRANKREICH:** +33 390 6459 79 — france@windhager.eu

## DE/ 12. FAQ

*Was tun, wenn der Baustein nicht komplett ist?*
Beginnen Sie mit der Montage erst nach Erhalt eines Ersatzteils. Sollten im Lieferumfang fehlen oder defekte Teile sein, kontaktieren Sie kostenlosen Ersatz. Ebenmittein Sie uns Ausstung und Artikelnummer via E-Mail. Sollten Teile verloren gehen oder durch eine Fehlanwendung beschädigt werden, können Sie diese unter einer Ersatz- und Zubehörnummer erwerben. Kontaktieren Sie uns.

*Wo wird das Produkt angebracht?*
Der Rahmen wird mittels Einhängebändern außen am Fensterstock angebracht und kann jederzeit abgenommen werden. Sie können den Rahmen mittels Zubehör auch an fest Fensterstock montieren.

*Was ist beim Zuschnitt zu beachten?*
Kürzen Sie sämtliche Alumiumprofile mittels Metallsäge. Unter Verwendung einer Gehrungslade zuschneiden. Sie können exakte Zuschnitt. Befolgen Sie dazu die zu kürzenden Seite ggf. mit einer Schraubzwinge in der Gehrungslade, ohne diese zu quetschen.

*Was ist beim Einkaufen des Gewebes zu beachten?*
Spannen Sie das Gewebe beim Einziehen des Gummiwinkels nicht zusätzlich um ein Vielfaches des Rahmens zu vermeiden. Unter Zug lässt sich die Nut nicht optimal abfangen.

Hinweis: Irrtümer, Änderungen und Druckfehler vorbehalten. Aktuelle Version der Anleitung als PDF Download unter windhager.eu Stand der Information: 05/2018

## EN/ 1. INTRODUCTION

In order to ensure the correct seamless assembly possible, read the following safety information and assembly instructions carefully and keep the manual handy for future reference. The manual is part of the product and takes you step by step to the finished insect screen. Please pass on the manual when passing the product on to third parties.

## EN/ 2. PROPER USE

The product protects the user from flying insects in living areas by attaching the former to windows and / or door openings. Attachment / uses, as well as changes to the product are not to be used, as this can lead to personal injuries, and damage the product. The manufacturer takes no responsibility for ensuing damages to the product as well as general damages through assembly. The product is not intended for commercial use. Use during freezing temperatures can damage the product.

## EN/ 3. LEGEND

**WARNING!** The signal word is used for medium risk danger, which, when not avoided, can lead to death or heavy injury.

**ATTENTION!** The signal word is used for low risk danger, which, when not avoided, can lead to light or moderate injury.

## EN/ 4. SAFETY INSTRUCTIONS

**WARNING!** Fatality risk threatening risk of injury to children and babies! The product is not a toy. Never leave your child alone or unattended with the product. The packaging and contents pose a risk of suffocation, strangulation and injury. Children are not aware of these dangers. Due to the danger of falling, only attach the product to windows and doors which can be accessed from outside without risk. When attaching or removing the product, please don't lean out of the window and don't press against the insect screen from inside.

**ATTENTION!** There is a risk of injury through improper assembly and use of tools. Use screws, gloves, if necessary, to prevent injuries from sharp edges. Under no circumstances, be used for assembly. Function and safety can be thus be impacted. Protect the product and any flammable parts from heat sources and fire.

## EN/ 5. TECHNICAL DATA

| Model: Frame window PLUS | 100 x 120 cm | 140 x 150 cm |
|---|---|---|
| Max. clearance distance (W x H) | 96 x 114 cm | 136 x 144 cm |
| Installation depth: 14 mm | | |

## EN/ 6. SCOPE OF DELIVERY

Check the scope of delivery directly after unpacking to ensure everything has been included and there are no defects. Regret the assembly only when you are sure that all parts are present and undamaged. Do not accidentally dispose of assembly materials when disposing of the packaging material.

## EN/ 7. INSTALLATION

Observe the safety information and follow assembly steps 1 to 15. Use the required tools carefully, to avoid injuring yourself or others.

## EN/ 8. INSTALLATION VIDEO

Assembly videos for this product can be viewed on windhager.eu as well as via a QR-code (see bottom right).

## EN/ 9. CLEANING

Clean your insect screen regularly with a damp fibre cloth. Only use mild cleaning products, if required, to avoid damaging the product.

## EN/ 10. DISPOSAL

Dispose of the packaging material (boxes, foils etc.) separately through a recycling collection point. The disposed product can also be disposed of through a collection point. Information on this matter can be obtained from your local authority or city administration.

## EN/ 11. MANUFACTURER/SERVICE

*Do you have questions on the product or assembly?*

**FROM GERMANY:** 0800 6161 123 — germany@windhager.de
**FROM SWITZERLAND:** +41 4176 6054-0 — swiss@windhager.ch
**FROM AUSTRIA:** 0800 080 616 — austria@windhager.eu
**FROM FRANCE:** +33 390 6459 79 — france@windhager.eu

## EN/ 12. FAQ

*What do I do if the delivery is missing some parts?*
Only begin assembling the product when a replacement part has been delivered. If the delivery is missing parts or if parts are broken or contains damaged parts, then you will receive a replacement free of charge. Send us your purchase receipt and article number via email. Should parts be lost or damaged by improper use, then they can be purchased through our spare part and accessory range. Contact us!

*Where can the product be attached?*
The frame is attached to the outside of the window frame via suspension springs and can be dismantled at any time. You can also permanently attach the frame to the window frame using accessories.

*What should I be aware of when cutting?*
Shorten the aluminium sections with a metal saw. A mitre box will ensure an exact cut. If necessary, attach the parts which are to be shortened via a screw clamp in the mitre box, without squashing it.

*What should I be aware of when attaching the material?*
Refrain from additionally stretching the material when sticking on the rubber weft to avoid warping the frame. The weft is best attached when tensioned.

Note: Subject to mistakes, changes and setting errors. Current version of the manual as a PDF download on windhager.eu Date of information: 05/2018

## FR/ 1. INTRODUCTION

Pour vous permettre un montage puissant le moins de problèmes possible, veuillez lire attentivement les consignes de sécurité ci-après et les informations sur le montage, et conservez ces instructions pour pouvoir les consulter ultérieurement. Le manuel fait partie du produit et vous guidera pas à pas jusqu'à son installation parfaitement opérationnel. Remettez également ces instructions au tiers auquel vous transférez le produit.

## FR/ 2. UTILISATION CONFORME À DES DISPOSITIONS

Le cadre de fenêtre protège contre les insectes dans le secteur de l'habitat lorsqu'il est posé sur des ouvertures de portes et/ou de fenêtres. Toute utilisation divergente, ainsi que des modifications du produit, sont interdites et peuvent avoir pour conséquence des dégâts sur le produit. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour des dégâts ainsi causés au produit, ainsi que pour des dommages généraux causés par le montage. Ce produit n'est pas destiné à un usage commercial. Toute utilisation de ce produit dans des conditions de gel risque de l'endommager.

## FR/ 3. EXPLICATION DES SYMBOLES

**AVERTISSEMENT !** Le mot de signal désigne un danger d'un degré de gravité moyen qui, s'il n'est pas évité, peut avoir pour conséquence la mort ou de graves blessures.

**ATTENTION !** Le mot de signal désigne un danger d'une faible gravité qui, s'il n'est pas évité, peut avoir pour conséquence des blessures légères ou de gravité moyenne.

## FR/ 4. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

**AVERTISSEMENT !** Danger de mort et d'accident pour les enfants et les nourrissons ! Le produit n'est pas un jouet. Ne laissez jamais les enfants seuls ou sans surveillance avec le produit ou l'emballage. Il existe un risque de suffocation, de strangulation et de blessure dû à l'emballage et au produit. Les enfants n'ont pas conscience de ces dangers. En raison du danger de chute, ne fixez le produit que sur des fenêtres et des portes qui peuvent être atteintes sans danger depuis l'extérieur. Ne vous penchez pas hors de la fenêtre et ne donnez pas de coup de pied contre le cadre de fenêtre depuis l'intérieur.

**ATTENTION !** Vous courrez un risque de blessure en cas de montage non approprié et d'utilisation d'outils. Au besoin, utilisez des gants de travail. Des bris de montage incorrigibles ou des pièces endommagées ne doivent être utilisés en aucun cas pour le montage. Cela risque d'altérer leur fonctionnement et menace la sécurité. Gardez le produit et toutes les pièces inflammables à distance des sources de chaleur et du feu.

## FR/ 5. DONNÉES TECHNIQUES

| Modèle : Cadre de fenêtre EXPERT | 100 x 120 cm | 140 x 150 cm |
|---|---|---|
| Dimensions intérieures maxi. (l x h) | 96 x 114 cm | 136 x 144 cm |
| Profondeur de pose : 14 mm | | |

## FR/ 6. CONTENU DE LA LIVRAISON

Vérifiez le périmètre de livraison aussitôt après le déballage, pour voir si tout est complet et si rien n'est cassé. Ne commencez le montage que si vous êtes certain que toutes les pièces sont présentes et intactes. Ne jetez pas le matériel de montage par mégarde en jetant le matériel d'emballage.

## FR/ 7. MONTAGE

Veuillez respecter les consignes de sécurité et suivre les étapes de montage 1 à 15. Utilisez avec précaution l'outil nécessaire pour éviter de vous blesser vous-mêmes ou de blesser des tiers.

## FR/ 8. VIDÉO DE MONTAGE

Vous trouverez la vidéo de montage du produit sous windhager.eu et par le biais du QR-code (voir en bas à droite).

## FR/ 9. NETTOYAGE

Nettoyez régulièrement votre produit store moustiquaire avec un chiffon en fibres humide. Au besoin, utilisez uniquement des produits de nettoyage doux pour éviter tout dégât.

## FR/ 10. ÉLIMINATION

Triez le matériel d'emballage (cartonnages, feuilles plastiques, etc.) au retour séparément par le biais d'un centre de collecte ou de recyclage. Le produit inutilisable peut également être éliminé par le biais d'un centre de collecte. Des informations complémentaires vous fournira des informations à ce propos.

## FR/ 11. FABRICANT / SERVICE

*Avez-vous des questions sur le produit ou le montage ?*

**DEPUIS L'ALLEMAGNE :** 0800 6161 123 — germany@windhager.de
**DEPUIS LA SUISSE :** +41 4176 6054-0 — swiss@windhager.ch
**DEPUIS L'AUTRICHE :** 0800 080 616 — austria@windhager.eu
**DEPUIS LA FRANCE :** +33 390 6459 79 — france@windhager.eu

## FR/ 12. FAQ

*Que faire si le kit de construction n'est pas complet ?*
Ne commencez le montage qu'une fois le pièce manquante livrée par la police de recharge. Si jamais des pièces du périmètre de livraison manquent, nous vous enverrons des remplacements gratuitement. Envoyez-nous votre preuve d'achat et votre numéro d'article par e-mail. Si des pièces se perdent ou endommagent suite à une mauvaise utilisation, vous pouvez les acheter par le biais de notre assortiment de pièces de rechange et d'accessoires. Contactez-nous !

*Où faut-il poser le produit ?*
Le cadre est fixé à l'aide des ressorts d'accrochage à l'extérieur du cadre de fenêtre et peut être déposé à tout moment. Vous pouvez également fixer le cadre à demeure sur le cadre de la fenêtre à l'aide d'accessoires.

*À quoi dois-je faire attention lors de la découpe ?*
Découpez tous les profilés en aluminium à l'aide d'une scie métallique. Vous obtiendrez un découpage précis en utilisant une boîte à onglets. Pour ce faire, fixez les pièces à raccourcir au besoin avec un serre-joint dans la boîte à onglets, sans les écraser.

*À quoi dois-je faire attention lors du garnissage du tissu ?*
Ne tendez pas davantage le tissu lorsque vous insérez le bourrelet en caoutchouc, afin d'éviter toute déformation du cadre. Le bourrelet peut être mis en place de façon optimale sous une certaine tension.

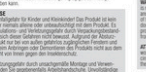
Remarque : Sous réserve d'erreurs, de modifications et de fautes d'impression. Version actuelle des instructions de montage en téléchargement au format PDF à l'adresse windhager.eu. Etat de l'information : 05/2018

**DE/EN/FR ÜBERSICHT**
**DE/EN/FR OVERVIEW**
**DE/EN/FR APERÇU**

**DE/EN/FR** Messen Sie die lichte Breite Maß B, indem Sie den horizontalen Innenabstand des gelifteten Fensters messen. Messen Sie die lichte Höhe H, indem Sie den vertikalen Innenabstand des gelifteten Fensters messen. **Achtung:** Für den Einbau des Insektenschutzrahmens benötigen Sie außen um die Fensterlichte seitlich min. 25 mm, oben min. 36 mm und unten min. 30 mm Auflagefläche.
**Hinweis:** Achten Sie auf die zu verwendende Maßeinheit in Millimeter. 1 cm = 10 mm

**DE/EN/FR** Measure the clearance width measurement B, by measurement the horizontal inner distance to the open window. Measure the clearance height measurement H, by measurement the vertical inner distance to the open window. **Attention:** You will need a contact area of at least. 25 mm to the sides, 36 mm above and 30 mm below the window, in order to mount the insect screen frame. **Notice:** Take care to take the measurements in millimetres. 1 cm = 10 mm

**DE/EN/FR** Mesurez la largeur intérieure, cote B, en mesurant l'écart horizontal à l'intérieur de la fenêtre ouverte. Mesurez la hauteur intérieure h en mesurant l'écart vertical à l'intérieur de la fenêtre ouverte. **Attention :** Pour la pose du cadre du store moustiquaire, il vous faut à l'extérieur sur la largeur libre de la fenêtre au moins 25 mm sur le côté, au moins 36 mm en haut, au moins 36 mm en haut et au moins 30 mm de surface d'appui.
**Remarque :** Respectez l'unité de dimensions en millimètres utilisée. 1 cm = 10 mm




**DE/EN/FR** Markieren Sie an den beiden Profilen **1** das Maß B abzüglich 30 mm. Kürzen Sie die Profile **1** an den markierten Stellen mit einer Metallsäge.
**Beispiel:** B = 800 mm – 30 mm = 770 mm
**Achtung:** Verletzungsgefahr! Verwenden Sie die Säge vorsichtig.

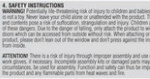
**DE/EN/FR** Mark both sections **1** with measurement B minus 30 mm. Shorten both sections **1** at the marked point with a metal saw.
**Example:** B = 800 mm – 30 mm = 770 mm
**Attention:** Risk of injury! Use the saw with caution.

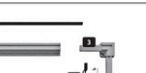
**DE/EN/FR** Marquez sur les deux profilés **1** la cote B moins 30 mm. Raccourcissez les profilés **1** aux endroits marqués avec une scie métallique. **Exemple :** B = 800 mm – 30 mm = 770 mm
**Attention :** risque de blessure ! Utilisez la scie avec précaution.

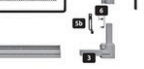
**DE/EN/FR** Markieren Sie an den beiden Profilen **2** das Maß H abzüglich 4 mm. Kürzen Sie die Profile **2** an den markierten Stellen mit einer Metallsäge.
**Beispiel:** Gemessene lichte Höhe H = 900 mm – 4 mm = 896 mm
**Achtung:** Verletzungsgefahr! Verwenden Sie die Säge vorsichtig.

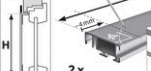
**DE/EN/FR** Mark both sections **2** with measurement H minus 4 mm. Shorten both sections **2** at the marked point with a metal saw.
**Example:** Measured clearance height H = 900 mm – 4 mm = 896 mm
**Attention:** Risk of injury! Use the saw with caution.

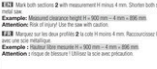
**DE/EN/FR** Marquez sur les deux profilés **2** la cote H moins 4 mm. Raccourcissez les profilés **2** aux endroits marqués avec une scie métallique.
**Exemple :** Hauteur libre mesurée H = 900 mm – 4 mm = 896 mm
**Attention :** risque de blessure ! Utilisez la scie avec précaution.











**DE/EN/FR MONTAGEVIDEOS**
**DE/EN/FR ASSEMBLYVIDEO**
**DE/EN/FR VIDÉO DE MONTAGE**